

## INTENSIÓN DE LA MISA HISPANA

04/01 – Maria Velez Feliciano de su hijo Oscar Velez & Familia

04/08 – Ramon Nerio de Nora Quintero

Si usted está interesado en incluir su intención personal en la misa dominical, por favor, llamar a la oficina de la iglesia.

### Requisitos antes de Realizar los Sacramentos

#### Misa con Bautismo

1. Llenar el formato del Bautismo.
2. Traer una Copia del Certificado de Nacimiento.
3. Si eres padrino y estás casado debes ser casado por la Iglesia.
4. Los papás y los padrinos deben asistir a la Charla Prebautismal.

#### Misa Quinceañera

1. Llenar el formato de inscripción para la Quinceañera
2. Los papás y los padrinos deben asistir a la Charla de Preparación.

#### Misa de Matrimonio

1. Traer la Fe de Bautismo reciente. Máximo tres meses de expedida.
2. Si se tiene la Fe de confirmación y Primera Comunión.
3. Llenar la Investigación Prematrimonial.
4. Traer dos Testigos que hagan la Declaración de Libertad de los Novios.
5. Establecer la Fecha de la Boda, con el Cronograma Parroquial.
6. Otro sacerdote para la boda, hablar con el Padre Jaime
7. Licencia de Matrimonio o certificado de Matrimonio Civil.

## Si Has Faltado a Misa Dominical

La Misa Dominical es una Obligación. No te quedes sin ella

Parroquia Saint John the Apostle. Sábado 5:30 pm. En Español (15 min)  
5171 Milford Rd. East Stroudsburg, PA. 18302

Parroquia Most Holy Trinity. Domingo 12:15 pm. En Español (30 min.)  
236 PA-390. Cresco. PA. 18326

Parroquia Our Lady Queen Of Peace. Domingo 1:30 pm. En Español (30 min.)  
1402 Route 209, Brodheadsville, PA 18322

P. Jerry Shantillo, P. John Chmil, P. Jaime Pérez y el personal de la parroquia les desea a todos una muy **¡Bendita y Feliz Pascua!**

*Quiero agradecer a todos los que han trabajado tan duro para hacer que la Semana Santa sea tan especial en San Matthew. Los coros, lectores, servidores de Altar, ministros extraordinarios de la Sagrada Comunión, y el equipo de decoración de la iglesia hicieron un fantástico trabajo. Sus esfuerzos nos ayudan a crecer más cerca del Señor resucitado a través de estas hermosas liturgias.*

*Padre Jerry*

## DOMINGO DE LA DIVINA MISERICORDIA



El próximo domingo 8 de abril, es a Fiesta de la Divina Misericordia. Ina. Faustina Kowalska era una oventuaria polaca que recibió revelaciones sobre la misericordia de Dios y los escribió en su diario. A través de sus escritos, devoción a la Divina Misericordia se ha extendido por todo el mundo.

Está invitado a unirse a nosotros el próximo **domingo 8 de abril a las 3:30 p.m.** en la Iglesia. El servicio será en inglés con partes en español. Refrescos ligeros serán servidos en la Cafetería del Salón Parroquial después del servicio.

## Avisos Para Recordar

1. El evento "Lock-In" organizado por el Grupo de Jóvenes será el **5 y 6 de mayo** de 7 pm hasta las 6:30 am. Los jóvenes que ya se registraron antes tienen que confirmar su asistencia mandando un email a [stmattsyouthgroupes@gmail.com](mailto:stmattsyouthgroupes@gmail.com). Los estudiantes de 8 grado pueden contactar a Lisa Hoey para confirmar. Si todavía no se ha registrado, puedes registrarte hasta el 27 de abril. Las registraciones están en la página web de la parroquia. Para más información contactar a Ramona Marte.
2. Todos los jóvenes de 8 al 12 grado están cordialmente invitados a ser parte de los eventos del Grupo de Jóvenes:
  - 8 de abril: reunión de grupo en la cafetería de la iglesia a las 5:30 pm
  - 27 de abril: Hora Santa y reunión social de 7 pm a 8:45 pm comenzando en la iglesia y después en la cafetería
  - 5 y 6 de Mayo: Lock-In
  - 20 de Mayo: reunión de grupo en la cafetería de la iglesia a las 5:30 pm
3. Catequesis 2017-2018: El 15 y 16 de abril habrá sesiones de confirmación durante clases.
4. El Círculo de Oración se reúne todos los viernes a las 7 pm en la sala de reuniones. Para más información contactar a Rafael Sánchez, (570) 234-6743.
5. El Grupo de Cursillistas se reúnen todos los segundos domingos del mes después de la misa dominical. Para más información contactar a Elba Ruano, (570) 955-7715.
6. Las clases de formación pastoral (clases de biblia) son todos los miércoles en el salón del segundo piso de la parroquia a las 7 pm. Para más información llamar a Luis Rivera.
7. Cualquier persona interesada en poner un comunicado en el boletín, por favor comunicarse con Melody Arroyo.



Church Of

# Saint Matthew

78 Ridgeway Street, East Stroudsburg, PA. 18301

Teléfono: 570-421-2342

Fax: 570-421-8414

Página Web: [www.stmatthewspa.org](http://www.stmatthewspa.org)

## Domingo de Pascua de la Resurrección del Señor – 1 de Abril 2018



### Comunícate con tu Parroquia

Padre Jaime Perez - (570) 421-2342

Contacto Hispano: Luis Rivera - (570) 994-3108

[luisriveraofs@yahoo.com](mailto:luisriveraofs@yahoo.com)

Información del Boletín: Melody Arroyo - (570) 242-7789

[melodyg.arroyo@gmail.com](mailto:melodyg.arroyo@gmail.com)

## Desde el Corazón del Pastor

Hechos 10:34, 37-43; Hechos 10:34, 37-43; Juan 20:1-9



La celebración de la Semana Santa nos ha dejado a todos de alguna manera agotados. El recuerdo de las últimas horas de la vida de Jesús nos ha hecho revivir en nuestro interior la injusticia de un mundo que es capaz de matar al autor de la vida, de rechazar al que trae la salvación. No ha sido sólo el recuerdo de unos hechos que sucedieron en un país lejano y hace muchos años. Somos conscientes de la actualidad de ese relato. Hoy sigue repitiéndose cada día la muerte del inocente. En muchos lugares. Lejos de nosotros y también cerca. Por eso, recordar la muerte de Jesús no nos deja indiferentes. Nos toca en lo más hondo de nosotros mismos. Nos sentimos a la vez víctimas y verdugos. Participamos con el pueblo de Jerusalén gritando: "¡Crucifícale!" pero también lloramos con las mujeres porque sentíamos que con su muerte se nos iba la esperanza, lo mejor que teníamos.

Pero la Semana Santa no termina en el Viernes Santo. Ni siquiera en el silencio apesadumbrado y orante del Sábado Santo. La Vigilia Pascual y el Domingo de Pascua nos traen una buena nueva que nos hace contemplar lo sucedido con otra perspectiva. No es fácil de entender. Tampoco lo fue para los discípulos en aquel momento. El Evangelio de hoy lo relata muy bien. Lo primero que experimentaron los apóstoles fue una cierta confusión. Son las palabras de María Magdalena a Pedro y al otro discípulo: "Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto." Algo ha sucedido. Algo tan extraño y sorprendente que no saben ponerle nombre. Prefieren pensar, al principio, en la hipótesis más sencilla: han robado el cuerpo de Jesús. Es necesario acercarse al lugar de los hechos, guardar silencio, dejar que la sorpresa llegue al corazón. Es necesario ver el vacío dejado por su cuerpo en el sepulcro. Sólo entonces la fe ilumina la situación. "Vio y creyó." Los discípulos no entendieron a la primera lo que había sucedido. Necesitaron tiempo para darse cuenta de que Jesús había resucitado, de que el Padre, el Abbá de quien tantas veces había hablado, en quien había puesto toda su confianza, no le había defraudado.

Si los hombres habían matado a su mensajero, Dios no se resignaba a perder la partida. Dios se manifestó entonces como lo que es: el Señor de la Vida, el que es más fuerte que la muerte. Dios resucitó a Jesús y así certificó que era ciertamente su hijo, que sus palabras no eran vanas, que su buena nueva era de verdad una promesa de salvación para la humanidad, que la muerte no es el final del camino. Hoy se nos invita a todos a "ver y creer", a contemplar el sepulcro vacío y el triunfo de Dios sobre la muerte. Hoy se nos abre una gran esperanza: vale la pena luchar por un mundo diferente porque Dios, el Dios de Jesús, está con nosotros.

## Eventos Semanales

### Lunes 2 de Abril

12:00 pm. Eucaristía Semanal  
12:00 pm – 6:30 pm  
Exposición del Santísimo

### Martes 3 de Abril

8:00 am. Eucaristía Semanal  
12:00 m – 6:30 pm  
Exposición del Santísimo

### Miércoles 4 de Abril

8:00 am. Eucaristía Semanal  
12:00 pm – 6:30 pm  
Exposición del Santísimo

### Jueves 5 de Abril

8:00 am. Eucaristía Semanal  
12:00 pm – 6:30 pm  
Exposición del Santísimo

### Viernes 6 de Abril

12:00 pm. Eucaristía Semanal  
12:00 pm – 6:20 pm  
Exposición del Santísimo  
5:30 pm – 6:20 pm  
Confesiones Español

6:30 pm. Eucaristía Español

### Sábado 7 de Abril

8:00 am. Eucaristía Semanal  
8:30 am. Confesiones Inglés.  
3:00 pm. Confesiones Inglés.  
4:00 pm. Eucaristía Dominical

### Domingo 8 de Abril

8:00 am. Eucaristía Dominical Inglés  
10:45 am. Eucaristía Dominical Inglés  
12:15 pm. Eucaristía Dominical Inglés  
2:00 pm. Eucaristía Dominical Español

### Horario de oficina

Lunes, Miércoles, Viernes  
8:30am-4:30 pm.  
Almuerzo 12-12:30  
Martes 8:30am - 1:00pm

**Cerrado los Jueves y Sábados**  
Domingo: 8:00am - 12 mediodía

### AYUDA EN ESPAÑOL:

**Viernes 1 pm – 4:30 pm**

Oficina cerrada en Días Festivos



# Desde el Corazón de Cristo

DOMINGO DE PASCUA DE LA RESURRECCIÓN DEL SEÑOR  
1 DE ABRIL DE 2018



El texto de Juan 20,1-9, que todos los años se proclama en este día de la Pascua, nos propone acompañar a María Magdalena al sepulcro, que es todo un símbolo de la muerte y de su silencio humano; nos insinúa el asombro y la perplejidad de que el Señor no está en el sepulcro; no puede estar allí quien ha entregado la vida para siempre. En el sepulcro no hay vida, y Él se había presentado como la resurrección y la vida (Jn 11,25). María Magdalena descubre la resurrección, pero no la puede interpretar todavía. En Juan esto es caprichoso, por el simbolismo de ofrecer una primacía al \*discípulo amado+ y a Pedro. Pero no olvidemos que ella recibirá en el mismo texto de Jn 20,11ss una misión extraordinaria, aunque pasando por un proceso de no “ver” ya a Jesús resucitado como el Jesús que había conocido, sino “reconociéndolo” de otra manera más íntima y personal. Pero esta mujer, desde luego, es testigo de la resurrección.

La figura simbólica y fascinante del \*discípulo amado+, es verdaderamente clave en la teología del cuarto evangelio. Éste corre con Pedro, corre incluso más que éste, tras recibir la noticia de la resurrección. Es, ante todo, “discípulo”, y por eso es conveniente no identificarlo, sin más, con un personaje histórico concreto, como suele hacerse; él espera hasta que el desconcierto de Pedro pasa y, desde la intimidad que ha conseguido con el Señor por medio de la fe, nos hace comprender que la resurrección es como el infinito; que las vendas que ceñían a Jesús ya no lo pueden atar a este mundo, a esta historia. Que su presencia entre nosotros debe ser de otra manera absolutamente distinta y renovada.

La fe en la resurrección, es verdad, nos propone una calidad de vida, que nada tiene que ver con la búsqueda que se hace entre nosotros con propuestas de tipo social y económico. Se trata de una calidad teológicamente íntima que nos lleva más allá de toda miseria y de toda muerte absurda. La muerte no debería ser absurda, pero si lo es para alguien, entonces se nos propone, desde la fe más profunda, que Dios nos ha destinado a vivir con Él. Rechazar esta dinámica de resurrección sería como negarse a vivir para siempre. No solamente sería rechazar el misterio del Dios que nos dio la vida, sino del Dios que ha de mejorar su creación en una vida nueva para cada uno de nosotros.

Por eso, creer en la resurrección, es creer en el Dios de la vida. Y no solamente eso, es creer también en nosotros mismos y en la verdadera posibilidad que tenemos de ser algo en Dios. Porque aquí, no hemos sido todavía nada, mejor, casi nada, para lo que nos espera más allá de este mundo. No es posible engañarse: aquí nadie puede realizarse plenamente en ninguna dimensión de la nuestra propia existencia. Más allá está la vida verdadera; la resurrección de Jesús es la primicia de que en la muerte se nace ya para siempre. No es una fantasía de nostalgias irrealizadas. El deseo ardiente del corazón de vivir y vivir siempre tiene en la resurrección de Jesús la respuesta adecuada por parte de Dios. La muerte ha sido vencida, está consumada, ha sido transformada en vida por medio del Dios que Jesús defendió hasta la muerte.

## El Papa Francisco Nos Habla



“Párate, Jesús ha resucitado”. Y esta no es una fantasía, la Resurrección de Cristo no es una fiesta con muchas flores. Esto es bonito, pero no es esto, es más; es el misterio de la piedra descartada que termina siendo el fundamento de nuestra existencia. Cristo ha resucitado, esto significa. En esta cultura del descarte donde eso que no sirve toma el camino del usar y tirar, donde lo que no sirve es descartado, esa piedra —Jesús— es descartada y es fuente de vida... Vuelve a casa hoy, repitiendo en tu corazón: “Cristo ha resucitado” Y también

nosotros, guijarros por el suelo, en esta tierra de dolor, de tragedias, con la fe en el Cristo Resucitado tenemos un sentido, en medio de tantas calamidades. El sentido de mirar más allá, el sentido de decir: “Mira no hay un muro; hay un horizonte, está la vida, la alegría, está la Cruz con esta ambivalencia. Mira adelante, no te cierres. Tú, guijarro, tienes un sentido en la vida porque eres un guijarro en esa piedra, esa piedra que la maldad del pecado ha descartado. Ánimo, ¡Cristo ha Resucitado!” (Homilía, Pascua de 2017)

# ¡Aleluya, Aleluya! ¡Cristo Jesús ha Resucitado!

Un suceso, un acontecimiento, el más grande de todos los tiempos, de la historia y de la creación.

¡Cristo está resucitado; ha vencido a la muerte!

Vivamos este acontecimiento con gozo y alegría.

Hoy todo tiene sentido y se entiende por qué el Señor anduvo con los pobres, hambrientos, mujeres marginadas, enfermos, paráliticos, maltratados, débiles, olvidados, pequeños y descartados de la sociedad.

Ahora tiene sentido, llevar la Cruz de la propia vida; vender los bienes y repartirlos a los pobres; amar a los enemigos; esperar contra toda esperanza; morir colocando este hecho en las manos del Señor.

**¡Jesús está vivo para siempre!**

No estamos solos; el Resucitado está con nosotros, está en medio de nosotros.

Él está con nosotros hasta el final de los tiempos.

¡Vivamos la alegría de la Resurrección en esta Cincuentena Pascual! (Cincuenta días a partir de la Resurrección hasta Pentecostés)



## “John saw the empty tomb and believed”

*Reflexion on Today's Gospel: John 20:1-19*

What was it like for the disciple who had stood at the cross of Jesus and then laid him in a tomb on Good Friday, to come back three days later and discover that the sealed tomb was now empty? John, along with Peter, was the first apostle to reach the tomb of Jesus on Easter Sunday morning. Like Mary Magdalene and the other disciples, John was not ready to see an empty tomb and to hear the angel's message, Why do you seek the living among the dead (Luke 24:5)? What did John see in the tomb that led him to believe in the resurrection of Jesus? It was certainly not a dead body. The dead body of Jesus would have disproven the resurrection and made his death a tragic conclusion to a glorious career as a great teacher and miracle worker. When John saw the empty tomb he must have recalled Jesus' prophecy that he would rise again after three days. Through the gift of faith John realized that no tomb on earth could contain the Lord and giver of life. John saw and believed (John 20:8).

John had to first deal with the empty tomb before he could meet the risen Lord later that evening along with the other apostles who had locked themselves in the upper room out of fear of the Jewish authorities (John 20:19-23). John testified as an eye-witness to the life, death, and resurrection of Jesus Christ: What we have seen, heard, and touched we proclaim as the eternal word of life which existed from the beginning (1 John 1:1-4). John bears witness to what has existed from all eternity. This "word of life" is Jesus the word incarnate, but also Jesus as the word announced by the prophets and Jesus the word now preached throughout the Christian church for all ages to come.

One thing is certain, if Jesus had not risen from the dead and appeared to his disciples, we would never have heard of him. Nothing else could have changed sad and despairing men and women into people radiant with joy and courage. The reality of the resurrection is the central fact of the Christian faith. Through the gift of the Holy Spirit, the Lord gives us "eyes of faith" to know him and the power of his resurrection. The greatest joy we can have is to encounter the living Christ and to know him personally as our Lord and Savior. Do you accept the good news of Jesus' death and resurrection with skeptical doubt and disbelief or with trusting faith and joyful wonderment?

"Lord Jesus Christ, you have triumphed over the grave and you have won for us new life and resurrection power. Give me the eyes of faith to see you in your glory. Help me to draw near to you and to grow in the knowledge of your great love for us and your great victory over sin and death."

## Dios Nos Habla Cada Día. 2 de al 8 de Abril

**Liturgia de las Horas**

**Lunes: en la Octava de Pascua:** Hch 2,14.22-33; Sal 15,1-2a.5.7-11; Mt 28, 8-15

**Martes: en la Octava de Pascua:** Hch 2,36-41; Sal 32,4-5.18-20.22; Jn 20,11-18

**Miércoles: en la Octava de Pascua:** Hch 3,1-10; Sal 104,1-4.6-9; Lc 24,13-35

**Jueves: en la Octava de Pascua:** Hch 3,11-26; Sal 8,2a.5-9; Lc 24,35-48

**Viernes: en la Octava de Pascua:** Hch 4,1-12; Sal 117,1-2.4.22-27a; Jn 21,1-14

**Sábado: en la Octava de Pascua:** Hch 4,13-21; Sal 117,1.14-16.18-21; Mc 16,9-15

**Domingo, 2 de Pascua:** Hch 4,32-35; Sal 117,2-4.16ab-18.22-24; 1Jn 5,1-6; Jn 20,19-31

